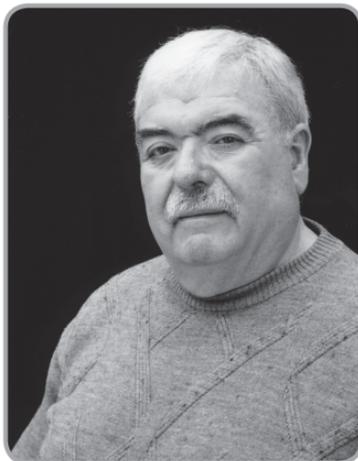




10 - Avant deux du petit bonhomme : Gwin ar C'hallaoued
(Traditionnel)

La chanson Gwin ar C'hallaoued, extraite du « Barzaz Breiz » de Hersart de LA VILLEMARQUÉ, a été adaptée à cette danse du Léon et reprise par le Trio KSL.



GWIN AR C'HALLAOUED**Le vin des Francs**

Gwell eo gwin gwenn barr na mouar

Gwell eo gwin gwenn barr

Tan, tan, dir, o dir, tan, tan ! dir ha tan, tann, tann

Tir ! ha tonn, tonn, tann ! tir ha tir ha tann !

Mieux vaut vin blanc de raisin que de mûre

Mieux vaut vin blanc de raisin

Feu, feu, acier, oh acier, feu, feu ! acier et feu,

chêne, chêne

Terre ! et vague, vague, chêne ! terre et terre et chêne !

Gwell eo gwin nevez o na mez

Gwell eo gwin nevez

Mieux vaut vin nouveau, oh que bière

Mieux vaut vin nouveau

Gwell eo gwin ar Gall nag aval

Gwell eo gwin ar Gall

Mieux vaut le vin du Gaulois que de pommes

Mieux vaut le vin du Gaulois

Gwin gwenn dit, Breton a galon

Gwin gwenn dit, Breton

Du vin blanc à toi, Breton de cœur

Du vin blanc à toi, Breton

Gwin ha gwad a red a-gevret

Gwin ha gwad a red

Vin et sang coulent mêlés

Vin et sang coulent

Gwell eo gwin a lufur o na kufur

Gwell eo gwin a lufur

Mieux vaut vin brillant qu'hydromel

Mieux vaut vin brillant

Gwad ha gwin evis er gwall vrizh

Gwad ha gwin evis

J'ai bu sang et vin dans la rude méele

J'ai bu sang et vin

Gwin gwenn ha gwad ruz ha gwad druz

Gwin gwenn ha gwad ruz

Vin blanc et sang rouge, et sang gras

Vin blanc et sang rouge

Gwad ruz ha gwin gwenn un auoen

Gwad ruz ha gwin gwenn

Sang rouge et vin blanc, une rivière

Sang rouge et vin blanc

Gwin ha gwad a vev neb a ev

Gwin ha gwad a vev

Vin et sang nourrissent qui en boit

Vin et sang nourrissent